



OFFICIAL GAZETTE

OF THE
HIGH COMMISSIONER FOR BASUTOLAND, THE
BECHUANALAND PROTECTORATE, AND SWAZILAND

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. CXLVIII.]

PRETORIA, FRIDAY, 27 OCTOBER, 1939

[No. 2018.]

BASUTOLAND.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 195 of 1939.

It is hereby notified for general information that His Excellency the High Commissioner has been pleased to appoint Peter Hughes, Esquire, to be an Assistant District Commissioner in Basutoland with effect from the 1st June, 1937.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,
Pretoria, 21st October, 1939.

BASUTOLAND.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 196 of 1939.

It is hereby notified for general information that His Excellency the High Commissioner has been pleased to appoint Sydney Cox Carver, Esquire, to be Assistant Engineer in Basutoland with effect from the 1st June, 1938.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,
Pretoria, 21st October, 1939.

NOTICE.

It is hereby notified for general information that, in terms of section nine of the Bechuanaland Protectorate High Court Proclamation, 1938 (No. 50 of 1938), the next Session of the High Court will commence at Lobatsi at 10 o'clock in the forenoon on Tuesday, the 7th day of November, 1939, or so soon thereafter as the Court can assemble.

C. N. A. CLARKE,
Resident Commissioner.

Resident Commissioner's Office,
Mafeking, 17th October, 1939.

NOTICE.

It is hereby notified for general information that, in accordance with the provisions of section seven of the Bechuanaland Protectorate High Court Proclamation, 1938 (No. 50 of 1938), I have appointed the undermentioned Administrative Officers to assist the Court during the Session commencing at Lobatsi at 10 o'clock in the forenoon on Tuesday, the 7th day of November, 1939, or so soon thereafter as the Court can assemble.

ALAN LECKIE CUZEN, Esquire,
District Commissioner.

JOHN WALTER JOYCE, Esquire,
Assistant District Commissioner.

C. N. A. CLARKE,
Resident Commissioner.

Resident Commissioner's Office,
Mafeking, 17th October, 1939.

NOTICE.

Notice is hereby given that an application by J. C. Lourens, of Sandhlane, P.O. Box Amsterdam, for a dealer or speculator in live-stock or produce licence, will be heard at the Mankaiana Court-house at 10 a.m. on Friday, the 17th November, 1939.

Any objections must be lodged in writing at the Office of the undersigned, as well as with the applicant, not later than 11th November, 1939.

C. GLEN LEARY,
Assistant District Commissioner.

Mankaiana, Swaziland,
18th October, 1939.

NOTICE.

Notice is hereby given that an application by MEYER DIAMOND, of Hlatikulu, to transfer the general dealer's licences (3) at Hlatikulu, registered as the HLATIKULU TRADING STORES, to the names of MEYER DIAMOND and ISSY DIAMOND, trading in partnership as the HLATIKULU TRADING STORES, will be heard at the Hlatikulu Court-house at 10 a.m. on Tuesday, 7th November, 1939.

Any objections must be lodged in writing at the Office of the undersigned as well as with the applicant not later than 3rd November, 1939.

S. B. WILLIAMS,
District Commissioner, Southern District.

20th October, 1939.

NOTICE.

Estate late MAGDALENA SUSANA ELIZABETH
POTGIETER (born VAN RENSBURG) (E. No. 810).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby
requested to file their claims with and to pay their debts to
the undersigned within thirty days of the date of publication
of this notice.

A. J. POTGIETER,
Executor Testamentary.

Hlatikulu, 13th October, 1939.

NOTICE OF ASSIGNEE.

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation
Account and Plan of Distribution in the Assigned Estate of
CHRISTOFFEL SMITH HAYLETT PRETORIUS, general
dealer, of Pilane Stores, will lie open for a period of fourteen
(14) days from date of publication hereof at the offices of the
Master of the High Court of the Bechuanaland Protectorate
at Mafeking and the District Commissioner at Mochudi for
the inspection of creditors.

P. A. FRAENKEL,
Assignee.

P.O. Box 53, Mafeking.

Notice is hereby given in terms of section four, sub-section
(1) of the Registration of Businesses Proclamation, No. 42
of 1933, that the general dealer's licences (3) registered in
the name of Meyer Diamond, in respect of premises situate
at Hlatikulu, Southern Swaziland, are about to be trans-
ferred to the names of Meyer Diamond and Issy Diamond,
trading in partnership as the Hlatikulu Trading Stores, as
from the 18th October, 1939.

NOTICE.

Notice is hereby given that the undersigned will hear an
application by C. J. VAN STADEN of Stegi, Swaziland, for
a speculator's licence, at 10 a.m. on Monday 13th, November,
1939, at the Stegi Court-house. Any objections must be
lodged with me and the applicant in writing not later than
10 a.m., Thursday, 9th November, 1939.

J. F. B. PURCELL,
Assistant District Commissioner,
Central District, Stegi.

Stegi, 23rd October, 1939.

NOTICE.

Notice is hereby given that an application by JOHANNES
DEHLAMINI, of Secunusa, for a dealer or speculator in live-
stock or produce licence, will be heard at Mankaiana Court-
house, at 10 a.m. on Friday, the 17th November, 1939.

Any objections must be lodged in writing at the office of
the undersigned, as well as with the applicant, not later than
11th November, 1939.

C. GLEN LEARY,
Assistant District Commissioner.

Mankaiana, Swaziland,
23rd October, 1939.

NOTICE.

Notice is hereby given of the sale of the general dealer's
business conducted by JACOB MORRIS POLEVNIK at
Thamaga, in the Bakwema Reserve, to SULTAN EBRAHIM.

Dated at Mafeking, this 8th day of September, 1939.

MINCHIN & KELLY,
Attorneys for the Parties.

15-20-27

General Notices (continued).		PAGE
No.	MISCELLANEOUS:	
* 821.	Trading on Mining Ground, Transvaal ...	291
* 822.	Loerie River Irrigation Board: Election ...	292
* 823.	Warmbaths Irrigation Board: Election ...	292
* 825.	Darling Brug Irrigation Board: Election ...	292
* 826.	Breede River Conservation Board: Election ...	292
* 827.	Calitzdorp Irrigation Board: Election ...	292
* 828.	Van Ryneveld's Pass Irrigation Board: Election ...	292
* 829.	Schweizer Reneke Irrigation Board: Election ...	293
* 830.	Notice of Expropriation: H. Kelly ...	293
* 831.	Notice of Expropriation: H. Kelly ...	293
* 832.	Companies Struck off Register ...	294
* 833.	Ground Reserved for the Purpose of a Road ...	294
* 834.	Registration of Mineral Mining Claims: Natal ...	294
* 835.	Public Health Bulletin No. 43 ...	295
* 836.	Cancellation of Mynpacht Brief: Pietersburg ...	295
* 837.	Mealie Control Scheme: Registrations ...	296
* 838.	Mealie Control Scheme: Cancellations ...	297
Tenders ...		298
Vacancy for Shorthand Typist ...		309
Vacancies for Staff Nurses and Female Nursing Assistants ...		310
Vacancy for Junior Clerk, Miners' Phthisis Medical Bureau ...		310
Vacancy for Engineering Chemist, S.A.R. & H. Laboratory ...		310
Vacant District and Additional District Surgeoncies ...		310
Public Service Commission: Vacancies ...		311
ADVERTISEMENTS.		PAGE
Patents and Trade Marks		i
Transvaal Province		vii
Cape of Good Hope Province		xxii
Natal Province		xxvi
Orange Free State Province		xxx
Estate Notices		xxxv

Algemene Kennisgewings (vervolg).		BLADSY
No.	DIVERSE:	
* 821.	Handeldrywe op Mynggrond, Transvaal ...	291
* 822.	Besproeiingsraad Loerierivier: Verkiesing ...	292
* 823.	Besproeiingsraad Warmbad: Verkiesing ...	292
* 824.	Besproeiingsraad Darlingbrug: Verkiesing ...	292
* 826.	Bewaringsraad Brederivier: Verkiesing ...	292
* 827.	Besproeiingsraad Calitzdorp: Verkiesing ...	292
* 828.	Besproeiingsraad Van Rynevelds Pas: Verkie- sing ...	292
* 829.	Besproeiingsraad Schweizer Reneke: Verkiesing ...	293
* 830.	Kennisgewing van Onteining: H. Kelly ...	293
* 831.	Kennisgewing van Onteining: H. Kelly ...	293
* 832.	Maatskappye van die Register Geskrap ...	294
* 833.	Grond vir Doeleindes van 'n Pad Uitgehou ...	294
* 834.	Registrasie van Minerale Mynkleims: Natal ...	294
* 835.	Volksgesondheidsbulletin No. 43 ...	295
* 836.	Kanselering van Mynpachtbrief: Pietersburg ...	295
* 837.	Mieliereëlinskema: Registrasies ...	296
* 838.	Mieliereëlinskema: Intrekkings ...	297
Tenders ...		298
Vakature vir Snelskriftikster ...		309
Vakature vir Stafverpleegsters en Vroulike Verpleegassistentes ...		310
Vakature vir Junior Klerk, Geneeskundige Buro vir Myntering ...		310
Vakature vir Chemiese Ingenieur, S.A.S. en H. Laboratorium ...		310
Vakante Poste vir Distriks- en Addisionele Distriksgeneeshere ...		310
Staatsdienskommissie: Vakatures ...		311
ADVERTENSIES.		BLADSY
Patente en Handesmerke		i
Provinsie Transvaal		vii
Provinsie Kaap de Goede Hoop		xxii
Provinsie Natal		xxvi
Provinsie Oranje-Vrystaat		xxx
Boedel-Kennisgewings		xxxv

HIGH COMMISSIONER'S GAZETTE (at back).

No.	PAGE
Basutoland.	
NOTICES.	
195. Appointment of Assistant District Commissioner ...	37
196. Appointment of Assistant Engineer ...	37
Bechuanaland.	
NOTICES.	
Session of the High Court at Lobatsi ...	37
Officers Appointed to Assist the Court at Lobatsi ...	37

Government Gazette

OF THE

UNION OF SOUTH AFRICA

(Published on Fridays.)

ADVERTISEMENT RATES.

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, Policies, etc., Messengers' Notices, Trade Marks, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are as follows:—

- 5s. per inch single column; repeats 3s.
- 10s. per inch double column; repeats 6s.
- 15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon—

- For single column, 6 words to the line;
- For double column, 14 words to the line;
- For treble column, 21 words to the line; and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. Fractions of an inch to be reckoned an inch.

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

PATENT NOTICES.

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

CLOSING HOUR.

Advertisers should observe that the closing hour for the acceptance of "copy" for the *Union Gazette* is 4 p.m. on Wednesday of each week preceding publication. When Public Holidays affect publication, a special notice will appear in the *Gazette* notifying any change in the closing hour.

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy".

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. All proper names must be plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.

SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Official Gazette of the High Commissioner, Gazettes Extraordinary, and Supplements, with Quarterly Index*) are as follows:—

- £1 for six months (post free).
- £2 for twelve months (post free).
- Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

J. J. KRUGER,
Government Printer.

Staatskoerant

VAN DIE

UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Verskyn elke Vrydag.)

ADVERTENSIE TARIWE.

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, Polisso, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, en in verband met Handelsmerke, Orders van die Hof, Boedelcorgawes, Tenders en Verkopings, Maatskappye, ens.

Die advertensietarief is as volg:—

- 5s. per duim, enkele kolom; herhalings, 3s.
- 10s. per duim, dubbele kolom; herhalings, 6s.
- 15s. per duim, driedubbele kolom; herhalings, 9s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken—

- Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
- Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
- Vir driedubbele kolom, 21 woorde per reël; en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim aan die bo- en onderkant bereken word vir die titel en ondertekening respektiewelik. Gedeeltes van 'n duim moet as een volle duim gereken word.

KENNISGEWING IN SAKE UITGESTORWE BOEDEL.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per boedel.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 12s. per boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewings voorgeskrywe deur die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE PATENTE.

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot aansoek om oktrooibriewe word vir 10s. in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoek om naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag 'n eksemplaar van die *Staatskoerant* insluit.

SLUITINGSUUR.

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die *Unie-Staatskoerant* 4 uur n.m. op Woensdag van elke week voor verskyning is. Wanneer openbare feesdae verskyning raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die *Staatskoerant* geplaas word wat eventuele veranderinge van die sluitingsuur aankondig.

Alleen wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur uitlatinge of tipografiese of ander foute ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. Alle eiename moet duidelik geskrywe word; ingeval enige naam verkeerd gedruk word tengevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruithetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank". Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.

INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende die *Offisiële Koerant van die Hoë Kommissaris, Buitengewone Staatskoerante en Byvoegsels, met Kwartaal-indeks*) is as volg:—

- £1 per ses maande (posvry).
- £2 per twaalf maande (posvry).
- Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengeld moet vooruithetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.